

1 EU - Konformitätserklärung EU - Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: 12638080
Document - No.:

4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:

5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: 33332 Gütersloh
Germany

6 Produktbezeichnung: 7 Luftklappe
Product designation: Air Flap

8 Typenbezeichnung: APDR026/027
Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: -Description

10.1 2006/42/EG: Maschinenrichtlinie
2006/42/EC: Machinery Directive

10.2 2014/30/EU: EMV Richtlinie
2014/30/EU: Directive relating to electromagnetic compatibility

10.8 2011/65/EU: RoHS-Richtlinie
2011/65/EU: RoHS-Directive

11 Angewandte harmonisierte Europäische Norm: EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14+A15:2021
Applied harmonised European Standard: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

12 CE-Beauftragter für die technischen Unterlagen: Marcus Kasten Miele & Cie. KG
CE-Representative for Technical Documents: Industriestraße 3
31275 Lehrte

13 Ort, Datum: Lehrte, 22.01.2024
Place, Date:

14 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:

15 Leiter Konstruktion u. Entwicklung
Director Research and Development Lehrte Plant

Dr. Karsten Gayk

16 Leiter Lehrte Plant
Managing Director Lehrte Plant

ppa. Sebastian Veith

Вж	CS	DA	EL	ES	ET	IS
1) ЕС – Декларация за съответствие	EU-konformitetserklæring	EU-konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Vastavusdeklaratsioon	EB-samræmingisfrýsing
2) Газни Декларация за съответствие на ЕО е издадена на база на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Tuó prôhlásení o shodě bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EU vastavusdeklaratsioon antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutuses.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgð á útgáfu þessarar EB-samræmingisfrýsingar.
3) Документ №:	Document č.:	Document nr.:	Αριθμός παραστατικού:	Documento n.º:	Dokument nr.:	Skjal nr.:
4) Проводител:	Vůdce:	Producent:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Toola:	Fræmleiðandi:
5) Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Áttætt:	Póstfang:
6) Наименование на продукта:	Označení produktu:	Produktbetegnelse:	Όνομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Vörulýsing:
7) сушилня перална машина каландър	Sušička Pračka Mandl Systém žehlení s párou Inksani systém	Tørretumbler Vaskemaskine Stryggerle Dampstrygesystem Bæltingsystem	Στεγνωτήριο Πλυντήριο ρούχων Σιδερωτήριο Σύστημα ατμοσίδησης με ατμό Κερατοδοκίτης	Secadora Lavadora Calandra Sistema de planchado a vapor Sistema de pago	Purrkni Pesumasin Kalandar Aurutrikraud Kasseerimissüsteemi Græstrikurfi	Græstrikurfi
8) Тип:	Typové označení:	Typbeskrivelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübiühitis:	Græstrikurfi
9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация.	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie.	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning.	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δηλώσεως πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις αρμοδιότητας της Ένωσης.	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión.	Eelkirjeldatud deklaratsioon toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega.	Ofangreint vörðang Yfirýsingarinnar samræmist viðeigandi samhfæringarlögjól Bandalagsins.
10) Номер – описание	Číslo - Označení	Nummer - Beskrivelse	Αριθμός - Περιγραφή	Número - Descripción	Number - nimetus	Númer - lýsing
10.1) 2006/42/EO	2006/42/EF	2006/42/EF	2006/42/ΕΚ	2006/42/CE	2006/42/EE	2006/42/EB
10.2) 2014/30/EC	2014/30/EF	2014/30/EF	2014/30/ΕΚ	2014/30/CE	2014/30/EE	2014/30/EB
10.3) 2009/142/EO	2009/142/EF	2009/142/EF	2009/142/ΕΚ	2009/142/CE	2009/142/EE	2009/142/EB
10.4) 2014/35/EC	2014/35/EF	2014/35/EF	2014/35/ΕΚ	2014/35/CE	2014/35/EE	2014/35/EB
10.5) 2009/125/EO	2009/125/EF	2009/125/EF	2009/125/ΕΚ	2009/125/CE	2009/125/EE	2009/125/EB
10.6) 2014/68/EC	2014/68/EF	2014/68/EF	2014/68/ΕΚ	2014/68/CE	2014/68/EE	2014/68/EB
10.7) 2014/53/EC	2014/53/EF	2014/53/EF	2014/53/ΕΚ	2014/53/CE	2014/53/EE	2014/53/EB
10.8) 2011/65/EC	2011/65/EF	2011/65/EF	2011/65/ΕΚ	2011/65/CE	2011/65/EE	2011/65/EB
11) Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Uhtustatud Euroopa standard:	Veiðigandi samhfæring Evrópstaðali:
12) CE-польщик за техническа документация:	Autorizovaná osoba CE pro technické materiály:	CE-ansvarlig for tekniske dokumenter:	Εντεταλμένος CE για τα τεχνικά έγγραφα:	Encargado CE para documentación técnica:	Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav EL volinik:	CE-ábyrgðaradili fyrir tæknigögn:
13) Место, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, ημερομηνία:	Coğrafya ve tarih:	Koort, kuupäev:	Staður og dagsetning:
14) Правно обвързващ подпис:	Juridisk bindende underskrift:	Juridisk bindende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	Õigustuslik siduv allkiri:	Lagalega skuldbindingandi undirskrift:
15) Рыководител отд. констр. и разраб.	Vedení konstrukce a vývoje	Leder konstruktion og udvikling	Διεύθυνση κατασκευών και ανάπτυξης	Dirección construcción y desarrollo	Konstruktiooni- ja arendusosakonna juhataja	Verkefnissjóri hönnunar og þróunar
16) Рыководител производства	Vedení výroby přístrojů	Leder maskinfremstilling	Διεύθυνση παραγωγής	Dirección producción de aparatos	Tootmisosakonna	Verkefnissjóri tækjaframleiðslu

	fi	fr	nr	hu	it	it	iv
1)	EY – vaatimustenmukaisuusvaikutus	Déclaration UE de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfelelőségi nyilatkozat	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitiktimo sertifikatas	IV – Abištibas deklaracija
2)	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen on yksinomaista vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée exclusivement par MIELE & Cie. KG. C'est sous sa seule responsabilité de MIELE & Cie. KG.	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	EK az EC Megfelelőségi Nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG-valarat kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG. sotto la propria esclusiva responsabilità.	Uz štos EB atitiktības deklarācijas izdevimā ir atbildīga tik „MIELE & Cie. KG”.	Šī EK abištības deklarācija izdota vienīgi uz „MIELE & Cie. KG” atbildību.
3)	Asiakirjanta:	N° de document :	Br. dokumenta:	Dokument: sz.:	N. documento:	Dokumento-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Vaimistāja:	Fabricant :	Proizvođač:	Gyártó:	Produttore:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Tuotteen nimi:	Adresse :	Osoite:	Cím:	Indirizzo:	Adrese:	Adrese:
6)	Tuotteen kuvaus:	Designation produit :	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkto nosaukums:
7)	Pesukone	Machine à laver	Mašīna mašīna	Mosógép	Macchina	Masīna	Mašīna
8)	Höyryylitysjärjestelmä	Centre de repassage vapeur	Valijk za glačanje	Váljkus gőzturós	Margano	Ygjinimo presas	Tvaika gludināšanas iekārta
9)	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union	Predhodo navedeni predmet izjave zadovoljava bilne zahtjeve zakonodavstva Unije o uskladivanju:	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit:	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea:	Pirmau aprašytas deklarācijas objekts atbilst attiecīgajam Savienības prasībām attiecībā uz šādu aktu:	Iepriekš aprakstītās deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības prasībām attiecībā uz šādu aktu:
10)	Numero : - kuvaus	Número : - Description	Bról. - Opis	Szám. - Leírás	Numero e denominazione	Numuris : - aprašymas	Numurs : - aprašums
10.1)	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/EZ	2006/42/EK	2006/42/CE	2006/42/EB	2006/42/EK
10.2)	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/EU	2014/30/EU	2014/30/UE	2014/30/ES	2014/30/ES
10.3)	2009/142/EY	2009/142/CE	2009/142/EZ	2009/142/EK	2009/142/CE	2009/142/EB	2009/142/EK
10.4)	2014/35/EU	2014/35/UE	2014/35/EU	2014/35/EU	2014/35/UE	2014/35/ES	2014/35/ES
10.5)	2009/125/EY	2009/125/CE	2009/125/EZ	2009/125/EK	2009/125/CE	2009/125/EB	2009/125/EK
10.6)	2014/68/EU	2014/68/UE	2014/68/EU	2014/68/EU	2014/68/UE	2014/68/ES	2014/68/ES
10.7)	2014/53/EU	2014/53/UE	2014/53/EU	2014/53/EU	2014/53/UE	2014/53/ES	2014/53/ES
11)	Käyrytyn yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:	Normes européennes harmonisées appliquées :	Primijenjena uskladena europska norma:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Norme europee armonizzate applicate:	Taikomas nustaļtās Eiropas standarts:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Teknisten asiakirjojen CE-edustaja:	Délégué CE à la documentation technique :	Predstavnik CE za tehničku dokumentaciju:	A muszaki dokumentáció CE-megbízója:	Responsabile CE per la documentazione tecnica:	CE-pārstāvis tehnikai dokumentācijai:	CE-pārstāvis tehnikai dokumentācijai:
13)	Paikka, aika:	Lieu, Date :	Miesto, datum:	Helység, dátum:	Luogo, data:	Vieta, datums:	Vieta, datums:
14)	Okerehellisellä sivota allekirjoitus:	Signature légale :	Pravno obvezujući potpis:	Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Official signature:	Juridiski saistošs paraksts:	Juridiski saistošs paraksts:
15)	Konektiivikikka- ja kehityssaston johto	Directeur Construction & Dvpt	Voditelj konstrukcije i razvoja	Feljesztés és gyártás vezetésébe	Direzione costruzione e sviluppo	Montāžas un izstrādes nodaļas vadītājs	Konstruokciju un izstrādes nodaļas vadītājs
16)	Laittevalmistuksen johto	Directeur de production des appareils	Voditelj proizvodnje uređaja	Ipari mosogatógépek vezetésébe	Direzione produzione	Izstrādes nodaļas vadītājs	Izstrādes nodaļas vadītājs

	nl	no	pl	pt	ro	sk	si	sv
1)	EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Declararea de conformitate UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadanie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	Denne EF-samsvarserklæringen ble utstedt med ansvar fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności o wydania została na wyłączną odpowiedzialność spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Acesta declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	Överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.	Den här EG-förklaring om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.
3)	Document nr.:	Documentnr.:	Document nr.:	Document nr.:	Nr. document:	C. dokumentu:	Sl. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Fabrikant:	Produsent:	Fabricante:	Fabricante:	Produsător:	Vyrábca:	Proizvajalec:	Tilvarener:
5)	Adresse:	Adress:	Adress:	Endereço:	Adress:	Adresa:	Adress:	Adress:
6)	Produktbetegnelse:	Nazwa produktu:	Designația do produsului:	Designação do produto:	Denunțarea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
7)	Droegautoomaat	Tørketrommel	Secador de roupa	Máquina de lavar roupa	Ušeztor	Sušični stroj	Torkumlare	Torkumlare
	Wasmachine	Pralka	Máquina de lavar roupa	Calendras	Práčka	Práčka	Tvålmaskin	Tvålmaskin
	Muldemangel	Magel ireskovey	Magel ireskovey	Magel ireskovey	Magel ireskovey	Magel ireskovey	Varmmangel	Varmmangel
	Stovkemasin	System prasovanja z para	System prasovanja z para	System de caldare cu aburi	System de caldare cu aburi	System žehlenja s parou	Angströvsystem	Angströvsystem
	Betalingsystem	System kasující	System kasující	System de încasare	System de încasare	Inkasny systém	Poletaautomat	Poletaautomat
8)	Typosandulding:	Typosandulding:	Modelo:	Modelo:	Tipul:	Typosandulding:	Typosandulding:	Föremålet för försäkran ovan
9)	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	Ytterligere opplyst om emnet i denne erklæringen er i samsvar med de relevante forskrifter i EUs harmoniseringsrett:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União:	Objektul descris mai sus al declarației este în conformitate cu legislația de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii:	Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje zvelevne usklajene predpise Evropske unije:	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:
10)	Nummer - Beskrivelse	Nummer - Opis	Nummer - Descrição	Nummer - Descrição	Număr - descriere	Číslo - popis	Sčítka - Opis	Nummer - beskrivning
10.1)	2006/42/EG	2006/42/WE	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/ES	2006/42/ES	2006/42/EG
10.2)	2014/30/EU	2014/30/UE	Directiva de Máquinas	Directiva de Máquinas	Directiva privind mașinile	Directiva o strojích	Directiva o strojích	Maskindirektiv
	2009/142/EF	2009/142/WE	Directiva de Compatibilitate Electromagnética	Directiva de Compatibilitate Electromagnética	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	Directiva o elektromagnetni združljivosti	Directiva o elektromagnetni združljivosti	EMV-direktiv
10.3)	2009/142/EG	2009/142/WE	Directiva de Aparatos a Gás (até 20.04.2018)	Directiva de Aparatos a Gás (até 20.04.2018)	Directiva privind aparatele consumatoare de combustibil gazos (până la 20.04.2018)	Directiva o plinskih napravah	Directiva o plinskih napravah (od 21.04.2018)	2009/142/EF
	2016/426	2016/426	Regulamento UE relativo aos aparelhos a gás (a partir de 21.04.2018)	Regulamento UE relativo aos aparelhos a gás (a partir de 21.04.2018)	Regulamentul UE privind aparatele consumatoare de combustibil gazos (de la 21.04.2018)	EU - Nariadenie o spotřebičoch spalujúcich plynné palivo (od 21.04.2018)	EU - Nariadenie o spotřebičoch spalujúcich plynné palivo (od 21.04.2018)	2016/426
10.4)	2014/35/EF	2014/35/UE	Directiva de Baixa Tensão	Directiva de Baixa Tensão	Directiva de joasă tensiune	Smernica o nízkom napätí	Directiva o nízk napetosti	2014/35/EU
10.5)	2009/125/EG	2009/125/WE	Directiva ERP	Directiva ERP	Directiva ERP	Smernica týkajúca sa výrobkov relevantných pre spotrebu energie (related products)	ERP-direktiv	2009/125/EG
	2008/1275/EG	2008/1275/WE	- REGULAMENTO 2008/1275/UE (standby)	- REGULAMENTO 2008/1275/UE (standby)	- REGULAMENT (CE) nr. 1275/2008 (standby)	- NARIJADENIE 2008/1275/EU (náhrada)	- UREDBA 2008/1275/EU (pripravljeno)	2008/1275/EG
10.6)	2014/68/EF	2014/68/UE	Directiva 97/23/EG Equipamentos sob pressão	Directiva 97/23/EG Equipamentos sob pressão	Directiva privind echipamentele sub presiune	Smernica 97/23/ES o aproximáci zákonov členských štátov týkajúcich sa tlakových zariadení	Directiva 97/23/ES	2014/68/EU
10.7)	2014/53/EF	2014/53/UE	Directiva relativa aos equipamentos de rádio (apenas aplicável para designação de tipo que termine em "-W")	Directiva relativa aos equipamentos de rádio (apenas aplicável para designação de tipo que termine em "-W")	Directiva privind echipamentele radio (se aplică doar pentru modelele cu terminale "-W")	Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu (týka sa len typového označenia s koncovkou -W)	Directiva o radijskih opremi (velja samo za modele s končnico "-W")	2014/53/EU
10.8)	2011/65/EF	2011/65/UE	Directiva de restricção de substâncias perigosas	Directiva de restricção de substâncias perigosas	Directiva ROHS privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	Smernica Europejskega parlamentu a Rady 2011/65/ES o omeđenju používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach	Directiva RoHS	2011/65/EU
11)	Toegespaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmoniseret europæisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizată aplicată:	Normă europeană armonizată aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europæisk standard:
12)	CE-bevoegde voor de technische documenten:	CE-fulmøgtigt for teknisk dokumentation:	Preinomicom CE dla dokumentacji technicznej:	Responsabil CE peles documentele tehnice:	Responsabil CE pentru documentele tehnice:	Poverenec CE pre tehnične dokumente:	Predstavnik CE za tehnične dokumente:	CE-representant för de tekniska underlagen:
13)	Plaats datum:	Sted dato:	Miejscowość, data:	Localitate, Data:	Localitate, Data:	Miesto, datum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
14)	Rechtsbindende underskrift:	Juridisk bindende underskrift:	Podpis wiazący prawnie:	Asinatura legală:	Asinatura legală:	Právno záväzujúci podpis:	Juridisk bindande underskrift:	Juridisk bindande underskrift:
15)	Hoofd constructie en ontwikkeling	Leider konstruktion og udvikling	Kierownik dz. konstrukcji i rozwoju	Conducător de departament Protecție și dezvoltare	Conducător de departament Protecție și dezvoltare	Vodja konstrukcije in razvoja	Chief Konstruktion och utveckling	Chief Konstruktion och utveckling
16)	Hoofd productie	Leider serieproduktion	Kierownik produkcji urządzeń	Conducător de departament Fabricație aparate	Conducător de departament Fabricație aparate	Vodja proizvodnje strojev	Chief maskinfabrikering	Chief maskinfabrikering